

RELAZIONE CONSUNTIVA SULLE ATTIVITA' SVOLTE DALLA BIBLIOTECA CIVICA NEL PERIODO GENNAIO –DICEMBRE 2003

Introduzione

Il 2003 conferma l'ottimo andamento della biblioteca: nell'arco di due anni i prestiti sono cresciuti di circa 10.000 unità, passando dai 31.738 del 2001 ai 41.498 del 2003; inoltre sono stati aperti al pubblico quattro nuovi servizi, e tutti hanno incontrato grande favore presso i nostri lettori:

- è stata resa disponibile la sala internet, con otto postazioni di cui una accessoriata per ipovedenti e un'altra con Linux come sistema operativo (in modo da offrire la pluralità anche nei software di gestione). L'apertura della sala ha quintuplicato l'utilizzo dei multimedia (2.203 consultazioni del 2002, 11.714 nel 2003!);
- a marzo è stato introdotto il prestito delle videocassette, che in pochi mesi ha raggiunto i 5.300 prestiti;
- nel periodo estivo è stata data la possibilità di prendere in prestito un numero illimitato di libri, contro gli abituali tre, e questa iniziativa ha avuto davvero molto successo;
- è stato ultimato l'aggiornamento del sito internet: nuova veste grafica, nuovi contenuti e, soprattutto, la compilazione è avvenuta seguendo i criteri base dell'accessibilità e dell'usabilità, così come prevede la recentissima legge approvata dal Parlamento. Il sito è ricco di informazioni di utilità immediata e di proposte di servizi.

Le attività culturali proposte - dalla promozione della lettura ai corsi di avvicinamento a Internet alle mostre - hanno in genere riscosso un buon successo di pubblico (si veda l'elenco nelle pagine seguenti) e sono inoltre proseguiti i progetti esterni: 1) "Nati per leggere"; 2) prestito tra le corsie dell'Ospedale Santa Croce; 3) letture in Pediatria; 3) collegamento con il Centro Territoriale Permanente per la formazione degli adulti, in particolare per l'ampliamento dei servizi della biblioteca all'utenza straniera; 4) studio di una convenzione con la Pro Loco di Revigliasco per una collaborazione con la futura biblioteca della frazione; 5) approfondimento della collaborazione con l'ASL grazie all'organizzazione di corsi e convegni; 6) designazione, da parte della Regione Piemonte, della biblioteca di Moncalieri come Agenzia di Cooperazione Territoriale dell'area a sud di Torino, cioè come biblioteca polo d'area a cui faranno riferimento tutte le biblioteche della zona sud.

PROMOZIONE DEL SERVIZIO E ATTIVITA' CULTURALI 2003

ATTIVITA' PER ADULTI

PROMOZIONE DELLA LETTURA

- Come da otto anni a questa parte, in collaborazione con l'associazione GASP e, da quest'anno, con l'UNI3 di Moncalieri, prosegue l'iniziativa "**Autori tra i libri**", incontri con noti scrittori italiani che presentano le loro ultime pubblicazioni e dialogano con il pubblico. Gli incontri sono presentati da Bruno Gambarotta. Negli anni si sono susseguiti autori di varia notorietà, tra i tanti citiamo Carlo Castellaneta, Sveva Casati Modignani, Giampaolo Pansa, Fulvio Tomizza, Lidia Ravera, Laura Mancinelli, Giuseppe Culicchia, Piero Bianucci, Gina Lagorio, Everardo Dalla Noce, Corrado Augias, Valerio Manfredi, Gianni Oliva, Gianni Farinetti, Claudio Cerasuolo, Mariangela Cerrino, Bruno Giacchino, Piero Soria, Franco Piccinelli. Nel 2003 sono stati invitati Mimmo **Candito**, Folco **Quilici**, Gianni **Riotta**, Massimo **Scaglione**, Alberto **Sinigallia**, Piero **Soria**, Ernesto Ferrero.
- Partecipazione alla **Fiera del Libro** di Torino in uno stand riservato, con esposizione dei volumi stampati a cura della biblioteca e nostro materiale pubblicitario. La partecipazione alla Fiera ha avuto anche quest'anno un buon ritorno di immagine, poiché molti visitatori moncalieresi e torinesi hanno "scoperto" la Biblioteca e sono poi diventati nostri lettori.
- Convegno "**Le donne nella narrativa di Beppe Fenoglio**", organizzata dal Centro Studi Beppe Fenoglio, a cui ha partecipato la sorella del grande autore piemontese, scrittrice anch'ella. Il convegno è stato organizzato in collaborazione con l'assessorato per le Pari Opportunità ed ha ottenuto un ottimo riscontro di pubblico.
- Prosecuzione del **gruppo di lettura creativa**, coordinato da personale della Biblioteca e dalla direttrice della Fondazione Alberto Colonnetti. Durante gli incontri si propongono percorsi di lettura, libri legati a specifiche tematiche o allo scrittore invitato per "autori tra i libri". Gli incontri, a cadenza quindicinale, sono aperti a tutti.
- **IL GIALLO ITALIANO**, incontri organizzati in occasione della mostra "Crimini e criminali". Sono intervenuti alcuni tra i più importanti giallisti italiani: "**Il giallo italiano**": Alan D. **Altieri**, Igor **Longo**, Riccardo **Valla**; "**Il giallo in Piemonte tra fiction e cronaca**", con Claudio **Cerasuolo**, Giorgio **Faletti**, Gianni **Farinetti**, Mimmo **Fogola**, Piero **Soria** e con Bruno **Gambarotta** e Tecla **Dozio**; "**Il giallo a fumetti**", con Andrea Carlo **Cappi** e Carlo **Recagno**.
- Incontro con lo scrittore **Mohammed Lamsuni**, che ha presentato i suoi ultimi libri: "Porta Palazzo mon amour" e "Lontano da Casablanca", sul tema dell'integrazione razziale e per la diffusione della cultura dei cittadini stranieri e della letteratura araba.
- "**Una foresta di letture possibili**", dieci incontri dedicati alla promozione del libro e della lettura per ragazzi, che ha visto coinvolti i massimi esperti italiani del settore (da Rita Valentino Merletti ad Anna Parola a Eros Miari ...). 88 gli iscritti al corso (bibliotecari, insegnanti, animatori, genitori)

STORIA LOCALE

Le Biblioteche civiche devono porsi, tra i tanti obiettivi, quello di documentare la realtà culturale, artistica, storica, scientifica, industriale del territorio in cui sono situate, in modo che da un lato rimanga memoria per le generazioni future e dall'altro si testimoni il passato e l'evoluzione

che nei secoli hanno trasformato il volto della città. Tuttavia un respiro più ampio non può prescindere dall'analizzare non solo il territorio di Moncalieri ma anche tutta la nostra regione. Per tale motivo da gennaio a giugno, e da novembre al prossimo anno, la Biblioteca ha riproposto l'iniziativa "**Da Moncalieri al Piemonte**", ciclo di conferenze basate su di un progetto pluriennale di diffusione della cultura piemontese e della storia di Moncalieri. Gli incontri sono a cura del Centro Studi Piemontesi e nel 2003 sono stati trattati, tra gli altri, i seguenti aspetti: la famiglia Albini da Moncalieri, la lingua piemontese a scuola, Virginia dij can, il collezionismo piemontese e l'iconografia storica di Moncalieri e, nel nuovo ciclo, un convegno sull'Arciconfraternita e sulla chiesa di Santa Croce, di cui si celebrano i 400 anni della fondazione e uno su Vittorio Alfieri, di cui si celebrano i duecento anni dalla morte.

PROMOZIONE DELLA MEDIATECA

- Incontri di **introduzione all'uso di Internet**, rivolti soprattutto agli anziani. Previa prenotazione, chi lo desidera può usufruire di un tutoraggio individuale e gratuito di un'ora alla settimana per cominciare a destreggiarsi tra Internet e videoscrittura.
- "**Un mondo di donne**". La giornata dell'8 marzo - realizzata in collaborazione con l'Assessorato alle Pari Opportunità, le associazioni di volontariato UNIVOL e AUSER e con l'Informagiovani - ha coinvolto la biblioteca in una sorta di happening con dibattiti e animazioni ed è culminata con un concerto di musica celtica, a cura del Laboratorio musicale del Graal, dedicato ad un'anziana donna apache che da decenni lotta perché una montagna, sacra ai Nativi Americani, non venga destinata ad usi impropri. Ottimo il successo di pubblico.
- "**Viaggio nella musica**", ciclo di incontri divulgativi sulla musica colta, curati da Elisabetta Lipeti. E' stata esaminata la musica colta del Settecento da gennaio a maggio, da ottobre l'iniziativa è ripresa con l'analisi dei grandi musicisti dell'Ottocento. Alcuni numeri: alla giornata di ripresa del corso erano presenti più di 90 persone.
- Presentazione al pubblico del nuovo **sito internet** della Biblioteca, compilato secondo i criteri di accessibilità (ad esempio ogni immagine è corredata da una didascalia che illustra l'immagine, in modo che il non vedente che ascolta Internet con una sintesi vocale – il programma che permette al computer di "parlare" - sappia sempre di cosa si tratta. Se l'immagine non avesse la didascalia la sintesi vocale non potrebbe leggere) e usabilità richiesti dalla legge - ma anche secondo un gusto grafico ed estetico che tiene conto di tutti i naviganti - e pensato come servizio interattivo per utenti remoti e no. Il sito è stato concepito come un servizio aggiuntivo da offrire al pubblico, quindi in esso si trovano informazioni di primo livello, come gli orari e il catalogo on line, e informazioni articolate sulle proposte culturali, sui progetti per l'accessibilità e infine la digitalizzazione, attualmente in corso, delle opere d'arte possedute dalla Biblioteca.

ALTRE ATTIVITA' CULTURALI

- Spettacolo teatrale: "**Frammenti di un discorso poco amoroso**" - Riflessioni semiserie sull'amore di Bruno Maria Ferraro, accompagnato al piano da Raffaella Portolese. Lo spettacolo è stato rappresentato al Teatro Matteotti
- Spettacolo teatrale "**Giallo, rosa...e noir**", della compagnia I Soggetti, in occasione della mostra "Crimini e criminali".
- "**Notte di magia**", Cartomanzia, astrologia e altre divinazioni in una sera di mezza estate. I giardini della biblioteca sono stati invasi da centinaia di persone che volevano conoscere il proprio futuro attraverso astri e tarocchi...

- "MD Creativity" - performance di danza contemporanea che ha preso spunto dal contenuto e dagli arredi della Biblioteca, a cura del Coordinamento Moncalieri Danza, realizzata come percorso interattivo nei locali della biblioteca stessa.
- Recital "f.d.a. Bocca di rosa... e altre storie" - omaggio a Fabrizio De André. a cura del Tangram Teatro, realizzato al Teatro Matteotti
- "Le nuove linee guida IFLA/UNESCO per le biblioteche pubbliche: quale modello di biblioteca?" – convegno riservato ai bibliotecari
- "Lo Yoga e la gestione dello stress", a cura dell'associazione Satyananda
- "Scuola nutrizionale", a cura dell'Asl 1 e 8: otto incontri sui disordini del comportamento alimentare e sulle strategie per gestire la propria salute.
- "La donna nel Vangelo", incontro su come è cambiata la visione della donna da parte della Chiesa cattolica dopo l'enciclica "Mulieris dignitatem" e dopo la "Lettera alle donne" di Giovanni Paolo II, a cura della Federazione Italiana Assistenza Sacerdoti.
- Mostra-convegno sul **Sahel**, a cura dell'Ufficio Pace di Moncalieri

PROGETTO "SENZA BARRIERE": BIBLIOTECA MULTIMEDIALE E PERSONE DISABILI

Tra gli obiettivi che ci si è posti sin dall'inizio della riorganizzazione del servizio in occasione della riapertura al pubblico nel 1995, vi è stato quello di rendere la biblioteca realmente fruibile a tutti gli utenti, anche a quelli portatori di handicap. Il progetto "**Senza Barriere**" prevede quindi il coinvolgimento di persone con disabilità fisiche e/o cognitive grazie ad arredi adatti e ausili elettronici. L'intento iniziale era di fornire ausili per tutti i tipi di handicap. Con il tempo si è creato un gruppo di lavoro con competenze specifiche e si sono articolati progetti più mirati.

Come è noto, la nostra Biblioteca è tra le poche in Italia ad offrire un accesso all'informazione facilitato per le persone disabili. Oltre ad offrire ausili tecnici, ci sembra importante offrire anche servizi specifici:

- "**Fotocopie per non vedenti**", servizio attraverso il quale un non vedente richiede tramite telefonata o via e-mail la pagina di una rivista piuttosto che una voce di enciclopedia. Il testo richiesto viene scansionato, trasformato da formato immagine a formato testo grazie ad un programma OCR, corretto da eventuali errori (lo scanner ad es. può leggere "l" invece di "i") e spedito via mail al richiedente
- **Assistenza e consulenza** agli operatori professionali e ai disabili nell'utilizzo degli ausili specifici per persone disabili posseduti dalla biblioteca
- Realizzazione del **sito internet** accessibile, amichevole e di facile usabilità

Inoltre nel 2003 la Biblioteca ha aderito al progetto nazionale CABI (Cataloghi Accessibili Biblioteche Italiane) e al progetto europeo "READable", organizzato dall'ASPFI di Bologna. E' allo studio l'implementazione degli hardware e dei software per le persone disabili (anche in sostituzione di quelli già posseduti dalla biblioteca, divenuti ormai obsoleti).

MOSTRE

- "**CRIMINI E CRIMINALI - IL GIALLO IN MOSTRA IN BIBLIOTECA: ROMANZI, AUTORI, ATTORI E IMMAGINI**". Mostra di libri, oggetti e manifesti cinematografici del giallo. In collaborazione con l'associazione G.A.S.P. e "La scherlockiana - Libreria del Giallo" di Milano.

- **“LA DONNA SU MISURA.** L’immagine femminile stereotipata dalla pubblicità”. A cura di Dino Aloi, Simonetta Carbone, Flavia Cavaleiro. Viaggio tra l’immagine della donna imposta dalla pubblicità sulle riviste dall’inizio del secolo XX ad oggi. In collaborazione con l’Assessorato per le Pari Opportunità.
- **“L’OMBRA DEL GUERRIERO (KAGEMUSHA).** L’Uomo, le Armi, Il Gesto”. A cura dell’associazione Yoshin Ryu, un’esposizione di grande impatto scenografico, con armi tradizionali giapponesi, riflessioni zen e dimostrazioni della filosofia che sottende le arti marziali orientali
- **IL VENTO.** Una mostra-intervento didattico sulla pace realizzata dall’artista Radu Dragomirescu con la partecipazione attiva dei bambini di Tablò, laboratorio d’arte infantile territoriale
- **LE PAROLE E L’IMMAGINE. Un omaggio a Mario Becchis pittore, poeta, Sindaco.** In collaborazione con il Centro Studi Piemontesi una mostra di incisioni e disegni dell’artista Carlo Rapp dedicati all’uomo politico moncalierese.
- **RELITTI E ARCHEOLOGIA SUBACQUEA.** Una mostra di carattere archeologico-subacqueo. A cura della Scuola Subacquea Torino, di Moncalieri
- **DIARI RICAMATI, IMPARATICCI, MARQUOIRS, SAMPLERS A PUNTO CROCE.** A cura dell’associazione “Dipingere con l’ago” una mostra di tessuti e ricami
- **“COSA C’E’ DENTRO JULIA”** Esplorazione attorno all’indagatrice dell’anima di casa Bonelli. Mostra sul fumetto omonimo organizzata dall’associazione Hamelin di Bologna con la partecipazione di GianCarlo Berardi.
- **“NELLA VALLE DEL NILO. FARAONI A FUMETTI”**, in collaborazione con il Museo Egizio di Torino e con l’associazione di fumetti ATIF. Mostra didattica sulla rappresentazione dell’antico Egitto attraverso i fumetti.

ATTIVITA’ PER BAMBINI E RAGAZZI

PROMOZIONE DELLA LETTURA E DELL’USO DELLA MEDIATECA

Le attività con i ragazzi, cioè rivolte alla fascia di età 0-14 anni, sono state indirizzate sia alle scuole dell’obbligo che ai singoli ragazzi in quanto lettori autonomi:

- **Attività con le scuole:** si sono realizzate sia visite guidate con le classi sia veri e propri laboratori con percorsi di lettura a tema, con bibliografie proposte agli insegnanti e libri letti ai bambini. Già da alcuni anni, infatti, la Biblioteca offre numerosi incontri per le Scuole organizzando laboratori di lettura, di animazione del libro e di arte rivolti ai bambini dell’Asilo Nido, delle Scuole Materne e della Scuola Elementare e Media. Per queste ultime e per gli adulti che frequentano il Centro di Formazione Territoriale vengono anche proposte attività di avvicinamento alla storia del libro e delle biblioteche. Lo scopo dei laboratori è quello di incidere positivamente sul gusto della lettura, di avvicinare alle opere d’arte contemporanea, presenti in gran numero in Biblioteca, e soprattutto di favorire l’avvicinamento alla Biblioteca e l’uso delle sue molteplici dotazioni. Nel 2003 sono stati realizzati laboratori di lettura, laboratori storico-artistici, laboratori di arte applicata.
- Collaborazione con l’Associazione **“Bravo chi legge”** nella partecipazione alla consueta “Festa del libro” di maggio
- **“MARTEDI’ DEI RAGAZZI”**, appuntamenti settimanali. Argomenti toccati:

- Laboratori di **lettura**
- Laboratori teatrali e di **burattini**
- Laboratori di educazione alla **multicultura** in collaborazione con “Prima non ti conoscevo”
- Laboratorio di **lingua inglese**

“SPYDERSCHOOL” E “RETE MONC@LIERI”

La biblioteca è stata coinvolta in un’iniziativa didattica di una rete di scuole di Torino e cintura, “Spiderschool”, con la scuola “Vittorino da Feltre” capofila: la biblioteca sceglie un libro di lettura da proporre ai bambini di una classe e, via e-mail, dialoga con questi bambini proponendo pagine del libro, giochi linguistici, vari coinvolgimenti. Le pagine vengono inviate dopo essere state riprese con uno scanner. Dall’altra parte del terminale vi è un gruppo di bambini che, coordinati da un’insegnante, interagiscono con la biblioteca rispondendo, creando un rapporto quasi affettivo con la biblioteca che, all’inizio, ai loro occhi è solo virtuale. Nel corso dell’anno il progetto si è trasformato in “Rete [Monc@lieri](#)”, che prevede il coinvolgimento anche delle scuole della città.

PARTECIPAZIONE AL PROGETTO REGIONALE “LUDORI”

“Ludori” offre alle biblioteche una vastissima scelta di spettacoli per bambini, ragazzi e giovani adulti ed è patrocinato dalla Regione Piemonte, che si accolla i costi della pubblicità che arriva in tutte le biblioteche piemontesi. La nostra biblioteca ha scelto spettacoli sia dedicati ai più piccoli che agli adolescenti

COORDINAMENTO INIZIATIVE TERRITORIALI

E’ in corso un’attività di coordinamento tra le più importanti istituzioni del Centro Storico che si occupano del tempo extrascolastico dei bambini, cioè Tablò, Zoe e la Biblioteca, con la collaborazione di un funzionario dell’Ufficio Istruzione, in modo da offrire proposte diversificate e in linea con la vocazione dei singoli servizi. Era nelle intenzioni di tutti presentarsi come unico ente propositore nelle frazioni, ma difficoltà logistiche (mancanza di locali, pochissimi bambini presenti in alcune località, etc.) hanno fino ad ora reso impossibile il progetto, che tuttavia si riproporrà nel 2004.

ALTRE ATTIVITA’

“BIBLIOTECHE FUORI DI SÉ”

In Italia le biblioteche che vanno “fuori le mura”, cioè che offrono servizi al di fuori dell’edificio in cui sono ubicate, si chiamano “Biblioteche fuori di sé”. Il progetto della nostra “Biblioteca fuori di sé” è “PRENDIAMOLI IN GIRO”.

Poiché è compito primario di una biblioteca pubblica offrire a **tutti** la possibilità e l’opportunità di leggere, documentarsi, recuperare l’informazione per scopi educativi, ricreativi o come aiuto per le proprie attività quotidiane e nella consapevolezza che sono ancora molti gli

abitanti di Moncalieri che non riusciamo a raggiungere, si è deciso di orientare il lavoro su due fronti:

- 1) da un lato fornire risposte sempre più complete ed efficienti al “pubblico reale”, cioè alle persone che già utilizzano i servizi di informazione e documentazione della Biblioteca;
- 2) dall’altro sperimentare qualche forma di decentramento per uscire “fuori dalla Biblioteca” e raggiungere più ampie fasce di utenza e quindi avvicinarsi al “pubblico potenziale” cioè a coloro che non hanno l’abitudine di leggere, ma che potrebbero farlo se adeguatamente e correttamente stimolati.

Si è deciso quindi di promuovere la lettura modificando le regole tradizionali di distribuzione del libro e di ridurre al minimo quegli ostacoli (distanza, incompatibilità di orari, pregiudizi) che impediscono alla gran parte della gente di entrare in biblioteca.

Per incominciare si è ritenuto opportuno creare dei posti di prestito in istituzioni già esistenti sul territorio che si sono dimostrate disponibili all’iniziativa, come ad esempio presso l’Ospedale Santa Croce o presso il Centro di Formazione Territoriale della Scuola Media Pirandello.

OSPEDALE SANTA CROCE

Due pomeriggi alla settimana personale della biblioteca passa tra le corsie dell’Ospedale Santa Croce e presta i libri ai degenti (la dotazione libraria rimane fissa in ospedale). L’iniziativa ha riscosso un buon successo, sia tra i pazienti che tra il personale medico e paramedico. Più che valutazioni quantitative sembra opportuno analizzare l’aspetto qualitativo: i degenti, anche quelli con gravi patologie, hanno mostrato di gradire l’iniziativa. Il personale dell’Ospedale ha confermato che per alcuni è una sorta di interruzione piacevole alla monotonia del ricovero, per altri un modo per dimenticare per qualche tempo la loro condizione di malati.

Prosegue l’esperienza dell’ora del racconto: dietro richiesta dei pediatri, una bibliotecaria trascorre un’ora, in pediatria, dedicandola alla lettura di una fiaba per i piccoli degenti.

CENTRO TERRITORIALE PERMANENTE

Una fattiva collaborazione con gli insegnanti ha permesso primi scambi con gli adulti stranieri che frequentano il CTP: da un lato personale della biblioteca si è recato nelle classi per interventi tematici, dall’altro gli allievi sono intervenuti alle visite guidate organizzate in biblioteca. Prosegue inoltre la partecipazione della biblioteca ad “Integrerete”, progetto interassessorile volto a promuovere l’interazione degli stranieri e articolato in diverse aree di intervento, da quella abitativa a quella linguistica a quella, appunto, culturale..

NATI PER LEGGERE

Ricordiamo che NATI PER LEGGERE è un progetto nazionale nato dalla collaborazione tra l’Associazione Italiana Biblioteche (AIB), l’Associazione Culturale Pediatri e il Centro per la Salute del Bambino. Il progetto ha come finalità la promozione della pratica della lettura ai bambini anche piccolissimi, nel convincimento che tale pratica contribuisca a promuovere l’agio e il miglioramento della qualità della vita del bambino e delle famiglie. La Biblioteca civica partecipa al progetto in collaborazione con l’ASL 8, con l’Ospedale Santa Croce di Moncalieri e con i pediatri del territorio e in accordo con il progetto di promozione della salute dell’Assessorato regionale alla Sanità, in attesa di aderire ad un più vasto coordinamento regionale di tutte le biblioteche piemontesi interessate all’iniziativa. Attività:

- in collaborazione con i reparti di Ostetricia, Neonatologia e Pediatria la Biblioteca regala ad ogni mamma che partorisce presso dell’Ospedale Santa Croce di Moncalieri un libro cartonato da leggere al proprio bambino;
- insieme al libro la mamma riceve il catalogo di tutti i libri che la Biblioteca possiede per la

fascia di età 0-7, materiale illustrativo del progetto, materiale informativo sugli asili nido, sulle scuole materne, sui punti-gioco e su “Zoe”

Durante la Fiera del libro, in un incontro apposito, sono stati presentati tutti i progetti piemontesi in corso per Nati per leggere, tra cui quello della nostra Biblioteca

Sempre nell’ambito della promozione dell’agio per le famiglie, a novembre in Sala Conferenze è stato ospitato un seminario, a cura dell’Osservatorio Genitori–Figli che, con l’aiuto di esperti, ha trattato le problematiche legate alla genitorialità e all’esserne responsabile. Ottimo il riscontro del pubblico.

